

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : (chNCh)
Responsable du corpus : NN
Édition de la charte : Bernadette Gavillet.

chNCh058

Édition critique

1311, 20 septembre.

Type de document: charte: promesse

Objet: Promesse par Jean [II] de Montfaucon-Montbéliard de demander à sa mère, Mahaut de Chaussin, de ratifier l'accord que Jean [I] de Chalon-Arlay a proclamé au sujet de la querelle entre Ulrich [III] de Ferrette et Jean [II] de Montfaucon-Montbéliard [cf. 55]. Il promet que si sa mère refuse cette ratification, il défendra Ulrich.

Auteur: Jean [II] de Montfaucon-Montbéliard.

Disposant: Jean [II] de Montfaucon-Montbéliard.

Sceau: sceau de Jean [II] de Montfaucon-Montbéliard.

Bénéficiaire: Jean [I] de Chalon-Arlay et Ulrich [III] de Ferrette.

Autres Acteurs: Mahaut de Chaucin.

Support: Parchemin jadis scellé sur simple queue.

Lieu de conservation: AEN, J3 n° 10.

Transcription de la charte

1 Nos, Jehans de Monbeliart, sires de Monfaucon, **2** faisons savoir a-touz **3** que, come des\2cort fust entre mon seignour Holri, conte de Ferretes, de une *part*, nos, mes freres et \3 mes serours, d'autre part, sus l-eschoite de Rougemon que nos demandiens a dit \4 conte, **4** ces escors ai esté fait entre nos *per nostre* bien amé oncle Jehanz de Chalon, seignour \5 d-Arlay, qui de cest escort s-et entremis, que li diz contes nos doit doner huit cent \6 livres de petit tornois ou d'estevenans, *et per ce*, nos avons quitté *et* quittons a-dit \7 conte la dite eschoite de Rougemont. **5** *Et* est a-savoir que nos devons porchacier et \8 procurer envers *nostre* merre, Maihaut de Chacins, dame de Veillafans, a *nostre* pooir, \9 que elle a cest escort se consente *et* outroioit. **6** *Et* se elle cest escort ne voloit outroï\10ier ne consentir, nos avons promis a-dit conte que nos contre *nostre* dite merre \11 li an-serriens aidanz *et* li aideriens *et* deffendre en bone foy. **7** En tesmonaige de la \12 quel chose, nos avons mis *nostre* seel pendant en ces *presantes* lettres, **8** qui furent \13 faites *et* donees lo lundi devant la feste de sein Mathey l-Apostre, l-ant Nostre \14 Seignour corrant per mil trois-cent *et* unze.